

¿TZET YETAL JUN CH'EN CHI IHON ELTEQ YAL IMEJ?

A jun ch'enej chi ihon elteq yal imej aton chi q'an heb' antom anima. Watx' tol chi q'anlayi yet mayal alji junoq one'.

Ay kab' maqanil juntzan chi ihon elteq yal imej. Jun chi ej' ilay elteq yetoq q'ab'ej.

Axa junxa ib'al elteq yal imej tol chi mulnaj yetoq lus. A ton juntzan ib'al elteq yal imej ti, tol ay ch'en chi iqlay ek'oq ma chi okkan yin lus.



TA CHOCHÉJ AY MAK CHI KOLWAJ HETOQ

Ta ayto a q'anlob'al, awtej anima b'ay WIC ta ay junoq b'ay ha kawilal.

Champaign-Urbana Public Health District WIC

201 W. Kenyon, Champaign / 217-352-7961
520 E. Wabash, Rantoul / 217-893-0832
2040A S. Orchard, Urbana / 217-352-7961

*Masanil chi jaqay yet 8:30 yet q'inib' masanta yet 4:30PM yet yayk'u
Chi maqay yet chuman yet a las 12:00 masanta yet la 1:00 yet chi low heb' mulnajwom yet chuman.*

Champaign

Yatutal anton anima b'ay Champaign jaqan yet Lunes masanta yet Viernes

Urbana

Axa pax b'ay Urbana ech ch'an yet Jueves jaqan

Rantoul

Axa Rantoul jaqan yet Martes, Miercoles k'al Viernes



Public Health
Prevent. Promote. Protect.

Junoqk'al anima chi yochej junoq yet chi aq'lay b'ay.

¿Hochwan hachaon junoq hach'en ib'al elteq yal imej?



Ojtaqnej ok hab'eqanil yet chi hasik'oni.



Sayajteq bideho.

wic CHAMPAIGN-URBANA
PUBLIC HEALTH DISTRICT

¿A jun chin taynoni chi maqiloq ma tojlanoni?

A masanil tzan taynomal chi ya' tojlo yet chi q'anlay junoq ch'en chi ihon elteq yal imej. Asan hay b'ay k'exan yel heb'. Jun ha taynomal chi je taq'weni q'anleb'al yib'an toq tzet chi yun yaq'layi k'al kolwal yib'an toq txutx wi unin.

Heb'an ayokoq hawton ha taynomal yet chi ojtaqnon okoq jantaq b'ay chi maqlay ayach yin junoq ha ch'en ti yet k'amto cha q'anteq ma ha chahoni.

¿Tzet pax q'anleb'al chi je' wahon ok b'ay hin taynomal?

- ¿Hin plan chi tzaqay manon kan junoq ch'en ihon elteq yal imej ma asan ch'an maqonel el hin majanoni?
- ¿Hin plan chi tzaqay manon junoq ihon elteq yal imej yet q'ab'ej ma yet luz?
- ¿Hay jab'oq xa tzet yetal chin tojlanoni?
- ¿Chi je' wihon xa' junoq hin ch'en yet ihon elteq yal imej yet k'amto chi alji unin, ma yet mayal alji?
- ¿B'aytal chi je' chaloj wuj junoq ch'en yet ihon elteq yal imej? ¿Yin linea ma yin yanimahil?
- ¿Txekel nej ch'an b'i ch'en chi j'e manlayi?
- ¿Yowalil hay junoq unej ma junoq taq'web'al yuj hin anten anima tzet chi yun q'anlayi?
- ¿Tzet junoq xa kolwal chi je' maqoni ma manon hin taynemal yib'an toq txutx wi unin?

¿Ha taynemal k'am chi maqiloq ma manoni yet cha q'anon ha ihon elteq yal imej matol k'am junoq ha taynomal? Awjan b'ay WIC yet chojtaqnon okoq ha sik'oni tzet chi yun a kollayi.

Juntzan q'anleb'al chi q'anlayi

¿B'aq'in chi je' yilchaj junoq ihon elteq yal imej?



Yet mayal
watx'ji kul ix ix.



Yet ayok yalan
unin.

¿Tzet yuj xan chi wochej jun ihon elteq yal imej?

Jun jun anima ay nab'al kax chi nahoni yet chi yochej junoq ch'en ihon elteq yal imej. Ta k'amaq manton wal yowaliloq tol ay junoq het .

Junoq ihon elteq yal imej yuj tol watx' toni'.

- Ta cha na' tol oqach el k'atan a nene' Kax chochej chehil yal hem. A ton jun ti tol chi ek'toq yet chach meltzoj b'ay ha mulnajil ma b'ay yatatal kuyoq.
- Nab'il hoj ta tol a junoq xa anima oq ya' yal yim b'ay jun nene'.
- Chochej cha yal imej b'ay anene' tol man yowalil oq ton cha mitx'ok yin em, ma yin txama k'ul.

¿B'aytal chi je' wihon junoq hin ch'en yet ihon elteq yal imej?

Sik' xol juntzan ti yet mayal helteq jantaq tojol:

- WIC ti ayton ch'en yet ihon elteq yal imej tol chi je' ehontoq yet xa jun k'u tu b'ay a na, yaqban lanan to a nahoni yet mas sataqtoq ma yet mayal jay a nene' tu*.
- Q'an junoq a ch'en yet ihon elteq yal imej yin linea tay chi jayok jun a ch'en tu' b'ay a na. Ojtaqnej okoq , ayach ti yowalil chi helteq yet ay junoq yunal a amb'al chi a'layi, yet axka tu chi je' a q'anonteq junoq yin linea ta tol chi chalay yet a aseguranza tu. Txilan chi ot a b'a yet chach oktoq yin linea yet cha sayon'ekoq junoq ch'en ihon elteq yal imej, ta tol yel chi yala' ta k'am chi el k'exnajoq. Akan ok ha q'anleb'al b'ab'el yet k'am to cha q'anteq.
- Chi je' a toj b'ay junoq txonb'al yet ch'en ihon elteq yal imej, ab'il yuj heb' anton anima b'ay chi txonlay tu.
- As ab' kan ok b'ay anton anima ma b'ay chi a'lay saqil q'inal yet chi je' hojtaqnej okoq ta chi je' ehon junoq a ch'en yet ihon elteq yal imej yet mayal alji one'.

*Txekelnej yili yin onal chi a'layi yuj heb' anton anima, tay k'am tojol chi haq'a' yuj tol a wic oq ya' junoq a ch'en yet ihon elteq yal imej yin junoq lajoneb' yok'al (90) k'u yet k'am to chi alji a nene'. Hay jun tzan un ti chi a'lay yuj heb' anton anima, tay k'am tojol oq aq'a', tay yuj jun tu hay b'ay txekel xa yayji b'aytal chi je' toj ehon junoq a ch'en yet chi ihon elteq yal imej, yuj jun tu xin, WIC chi je' a toj b'ay chi uj toj ehon a ch'en tu.